Ն. 6900

1908 ԱՊՐԻԼ 19 ՇՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ — 1326 ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 2 — 1908 ՄԱՅԻՍ 2 (ԷՖԻՐԷՆՃԻ) — ԵՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՊԵՔ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՈԳԻՅԷ

20 ԿԱՊԵՔ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐԸ

	12 այսր.	6 այսր.	3 այսր.
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԵՃՆԷՊԻՕԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ համարը 20 գրուշ.

1877 ՍԿՍԵԼՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԼԻԻ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ՔԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ساحب امتياز : جيولكيان عائله‌سى

ԵԷՎՄԻ ԹԱՂԹԻՊ

جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐԸ

	1 ամիս,	2 ամիս,	և 3 ամիս
Կ. Պոլսոյ մասին	5 ֆր.		
Գաւառաց մասին	3 »		

Խմբագրական Գրասենեակ Սիրասունեաց Նուազարանաց 20 Ճիվէլէկեան մատենատունը։ Կազէթա խմբագրելու այս մեկնատան հասցէն կապէցանը սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրհատաք ալունս։

Մէվսիմը նաֆիյա տարիք ապէնալէր մէհանէն գարարլը ալնմասը վէ տէրճ ալունմայան էվրագ իստէ ալունմայտաղը։

ՀԻԼՄ ՎԷ ՍԱՖՎԷԹ ԻՍԹԻՀՍԱԼԸ ՍԱԱՏԷԹ

Բարիգոյ նէյզ ալունան բիտուլէրէյն պիրինտէ, պէյէրկյէր իչիւն սատէթ էլտէ իսթէպիմէկէ նէ կէպի չարէլէր պուլընմաղընա սահր եազըլմըշ ալան մէգալէտէ, ինսանլարա եիւրէք սափլըղը վէ հէմմինինէ գարչը լութֆ ու մուավէնէթ հըսը պախթայարի թեվլիտ իսթէկկինի կէստիրմէք, վէ էյիլիք՝ ինսանլարա սիլէագ եիւքսէլիթլէրինէ սէպէպ ալմաղընը իսպաթ էթմէք մագսատսէյլէ պաղը միւթալէաալար սէրմէյան իսթիմիզ ինսանլարը, պունլարդան սէրմէյան իսթիմիզ կէորիւլմիւշ սր։

Ա.

Ինսանլարդան Թարիգը հայրատա սիւշր ալմալարը միւգթէգոր Թապիրատան պուլունան զահմէթլէր վէ միւշքիլլիք Թարիգի իսթէք, վէ քէնտիլէրինէ զուվվէթ վէ մէթանէթ վերէմէք հալ եիւրէք վէ վիճան սափլըղը սր։

Ինսանլարա խայր ու հասէնաթա մէյտալ ալմագ ալան վէ արգուսը ֆէթրէթին պիր լութֆը սր։

Զէվք ու շէթարէթ զէմանլարընա եէտա ու քէտէր սըրասընա հիչ պիր զէման եիւրէք սափլըղընա մալիք ալանլար պունան այբլմաղլար, չօճուգլար, ինչի քէմալէ վասլ ալանլար, պու խասէտէն թէէորիաթը ֆէրհպախշասընան միւսթէֆիտ ալալար։

Կէչմիշ զէմանլարա վէ չիմիքի հալէտ պէտէրիյէթ իչիւն էն կիւզել վէ միւֆիտ կէորիւնէն իմալ վէ իմբասթըն մէնշը ինսան գալպինտէ հայկեր ալան էյիլիք արզուսը սր, հիլմ ու սափվէթ սր։ Իլերուտէ սէ ինսանլար պու խասէտէն պիր շեգ ֆայտէլէր կէորէմէք սր։ Պաղը զէմանլարա գալպ սափլըղը գորգաբլըղը մուհիպ ալմալ սր։ Ֆագաթ մէզիյէթը պէտէրիյէնին գասդ ու գեյմէթի պունան նեգան գալմըշ սր։

Ինսանլար իչիւն մէտէնիյէթ մէրթէպէսի նէ բասատէտ պալունդրա պուլընընը, մանիպը իգթիսատ պիր թագմ հավալ վար սր։ Աֆրիգա օրթալարընա պուլունան, հէնուզ մէտէնիյէթին միւքէմմէլիյէթինտէն մահրում ալան վահշի գավմլարը սա քէնտիլէրի իչիւն պիր թագմ սերմայէի զուրուր պուլաղալարը կէորիւլիյօր։ Ֆագաթ պէտէրիյէթին վահշի, պէտէվի, մէտէնի պիւթիւն ալընքի վէ թասիֆէլէրինէ չամալ ալմագ իւզրէ մանիպը իգթիսատ չալալարընը վէ հէր հալէտ զարգ ու նապէտատ ալմուղընը խապէր վերմիյէր իսի։

Պու խապէր՝ ճիւմլէյի կիրիֆթասը հիւզն ու քէտէր իգթիչ ալմուղը հալէտ, եալընը զալ Լուի Ֆիւթուրասըզլըգ կէսթէրմիչ վէ հաթթա կէյա քի պիրիսի բէտերինին սէրվէթինի վէ ինսանընը թէվասու իսթէճյինի պաղըրմըշ կիպի եիւզիւնտէ մէսուլ ալմալը։

Ժանտարմալարան հիչ պիրիսի պու քէտէրնաք խապէրի բէտերինէ վերմէյէ ճէսարէթ իգթիչիչ իքէն, Լուի՝ պիլա թերէտատա բէտերինին նէգատինէ չըգըպ պիր թալը մեթանէթքէտարանէ իլե։—Գարասիզ՝ մուհաֆըզի նամաս ու հայրիյէթի՝ հայթընա թերճիկ իթ։—էյիսինճէ, մարքի՝ եըլարըմ չարբ-մըշ մեշէ ալդը կիպի սալանըպ եերէ սէվրիմիշ իսի։

Տերհալ ճէլպ իսիլմիշ ալան հեքիմ՝ հիչ պիր չարէ ալմասընը պէյան իթմիշ իսի։

Սապահ գարշը մարքի սը Գլամէրան թերը հայթ իթմիշ իսի։

Մարքինին հագգընը ալարագ իթթիսազ էյլէմիշ ալմուղը թէտապիրը իհթիյաթյէտ իսիլթիքտա ալարագ ալմուղը սր։ Ֆագաթ թէտարիճէն պէյէրիյէթին վահշի, պէտէվի, մէտէնի պիւթիւն ալընքի վէ թահիֆէլէրինէ չամիլ ալմագ իւզրէ մանիպը իգթիսատ չալալարընը, թամամինէ չալըշարընը սա կէորիւլիյօր։ Իհթիմալ պիր զէման ասնրա հիլմ ու միւլայէտինի եվասի վէ ֆէզայիլը պէչերիյէնին էն միւհթաշը ալընմըշը սր։ Թէլիմ վէ իթիֆաֆ իսիլճէք սիր։

Հիլմ ու սափվէթ հըսընընն Եվրոպա վէ Ամերիգասա եավաշ եավաշ մագսատը թէտագգյաթ վէ թէքէմմիլյաթ ալճաղընը զանն ու թահմին իթմէք սապտ սայլասմազ։ Չիւնքի էլեկտրիք մէտէնիյէթին ալմաշ ալանընը թարզ իլե պիւթիւն մէտէնի գավլարընը թէտագգյաթը իգթիսատիյէյէ նահիյէթ իչիւն սարֆ էյլէճէկի իգտամ վէ մէսապի նէթիճէսինին հասասլանէ եարարամ իթմէքտէ սր։ Ֆագաթ վէ սահեթյէ մանավէնէթ, իմալը խայրիյէյէ սէլալէթ սրզասընընն կիսանէն կիսանէ վիսատ պուլաղը կէորիւլիյօր։ Միխթէլիֆ գավմլար արասընդա մահասասիյէթը միւնասէպաթա մանգապլի չիմի իթիլաֆ վէ ինանիյէթին, սօսիալ պաղլարընը թէվասիլ մանամլարը վէ միւնասէպաթը չարբեյերի արասընդա։ պուլընան չարբեյերէ թէվասիլ իթմէքտէ թէքասիսա կէսթէրիմէյօր։ սափվէթը գալպ իլե պէչերիյէթէ մանավէնէթ հըսը թէտրիճէն սոնրա հըսսիյաթտան իսթիֆան պուլընընդա։

Հըսսիյաթը գալպիյէի ալիճէնասընդան իլե հեր նեբէտ պիր ֆէլսէֆէ զանսուր իթմէք, ֆէլսէֆէգէսէրէրին իմասընընա եէթիշմէք վէ պու խուսուստա ճընն վէ մեգհեպ թէֆրիգ իթմէքտէ խասիյիլ պերիկիզիյէսէն սրբ։

Իլգ հըսը էյլէ պիր ֆագիլէթ սրբ քի, զենկին վէ ֆագիր հանկը սընքի վէ մերթեպետ պուլընընը պուլընընը. հեր ինսանդա գալպինտէ նեչվ ու նիմա պուլապիլիր։ սափվէթը գալպ հեր քէտին վիճանընընն վէ թէմսիլյաթընը պու ճիհէթէ սեվգ իթմէկէ չալըշարագ։ Նիչ օլապիլճէկիկ պիր խասէտ սրբ։ սափվէգ հանկը գալպասա զահիր օլուրսա, ο գալպի թէնվիր իթմէկէ պաշլար։ սահիպլերին բուհնանա եիւբէքելիկէ սեպեպ օլուր։ պիր ինսան էպնոի ճիհնինդ գարբը հիլմ ու սափվէթ կէօրթերիրսէ, ումումա գարբը էյլիք հըսընընդա միւթէհասիս պուլընընը, գավվիր բուհյէսինտէն վէ իհթիսասընը գալպիյէսինտէն սարֆիյասընա պուլընմըշ սասա օլանմազ. չիւնքի պու մէզիյէթ քէնտիսինէ էպնոի ճիհնինին թէմայիլնը գալպիյէ վէ հըսսիյաթը մէմնունիյէթքարիսինի չէվիրթէճէկինանենիպա զարասի բուհանի իլե պէսէյէրիր։

*** Ինանալարա իքի հալ վար սր քի, պունլարդն պիրինտէ պուլընան միւթազ սասա օլանընը. պիրի սերվէթ, տիկերի ալէհ (հանեար)։ Էպապը սերվէթ նասիր օլասլը կիպի, սահիրեր սրը էքպերինէ թէրթ իթմէք իսթէմիշ օլասլը մէվհասասր՝ Լուիյէ միանհասընը գալմըշ վէ հիչ պիր մուսիպլիի բէսմիյէյէ իհթիյաճ գալմադընդան ճիհմլէսինէ Լուի վազ ալէս իթմիշ իսի։

Էսմբիւ պաշ ճէպինտէ երիմ ֆըբանդ կէօրմէմիշ օլասլը հալէ, թագրիպեն իքի երկ պին ֆրանգլըգ պիր սերվէթէ վէ մարքի իսնվանընը մալիք օլմուշ իսի։

Մէմալ իթմէսիյի պիր սընասա էլինէ կէչմիշ օլան պու սերվէթ՝ ագլընը պաշընասա ալըպ, պաշընը սարը վէ մէնթալիսինի պունընը թաթմըշ ճէնազէնին արգասընասա կիթմէքտէ օլասլը սընասա, իպրաղ էյլէսիյի ալէմէթը քէտերին թագլամ օլասլը երկրգանդան պէտլի իսի։

Պաղասընընն մէգասը իսզերինէ սաբլան թասրաղ հէնուզ եերլէշմէքտէրին Լուի՝ հայվանլարը, գասամլարը վէ սրասպալարը սարմաղ սալշմազ իսի։

Էրթէսի կիւնու էթապասընն ճիւմլէսինէ հալ վերմէյէ գալգըշը, պունլարասա պաղլարը իսմրթիմիզ օլարագ խըզմէթ էթմէյի թէելիթ իթմիշ օլասլը հալէ, հիսասերլէ ճիւմլէսինի թարա իթմիշ իսի։

Բէտերինին նասրերինի ճէպգ իլե, սաս

լերքէն 20 գրչ.ոտն պաշլոյթագ, 54 գրչ.ա գաւառ մահիկ թախոյ օլունմըշ սբը։

Գիգ՝ Նիշանն սարի մէջթէպէ ռէվամ իսթիյորլար, ռէմէյիգ. լաքն հագգըմզդ եօգ մը սբը ռէվէյե քի՝ նիշանն պաշգա մէջթէպլերէ ռէվամ իթթիքլերինէ բէյնն իւմրէթ վէրիրլեր ռէ, պէրիմ մէջթէպէ կելինճէ, «պու կիւն եօգ եարը» ռէրլեր։

Պու սուրէթլէ՝ Հոգաբարձութիւն ռէյնէլեալ, Ռաւաշ. Խորհուրդ թային օլունսա, Տնօրէնէ եալ վէրիլսէ, եէնի մուլլիմլեր կէթիրիլիպ ռէ պէր չօգ թէպէսիւլթ սարի վագը օլա. նոփիլ ռէր։ Իլթէ պիրիմ գըսա ոգլամըզա պիլիկիմիզ պու սբը։ Մէջթէպէն թէրզգգըը եալնըզ դայրթլէ օլմազ, ճիսսի մուհապպէթ վէ մոսսի մուավէնէթ ռէ լազըմ սբը։

ԹՂԹԱԿԻՑ

16 Ապրիլ 1908

ԷՖԷՍԻ

Գայէրի սոնճազնոս Ս. Կարապետ վանքընդն իթիսալինսէ էֆէսէ գարիյէսի քի՝ խայլի սէնելէրտէն պէրու սաբզ գարիյէնին այն ու սաեթինի վէ լիսանընը հընգզ խէրեք սիրէ պէր մէգհէպէ արզու իթմէսիկի կիպի, գարիյէսի մէզքիր էհալիսի սոսի քիլիսէլերինէ մուհապէթ կեօթէրմէքաէ սիրլեր վէ պարուսու հալաը սըհհէթ նէֆի օլաբզը կիպի սեօրթ պէր էթրաֆը պաղլար վէ պաղչէլերլէ մուզէյյէն սէր, վէ էգէրի ոգագ օրթալարընան բարլագ ուլար ռագտագա օլուպ, ըէհալիսի պէր ճընա թէքելիմլերի էրմէնիսէ սեօյլեմէաէ սիրլեր։ Գարիյէնին սեօրթ էթրաֆը Ս. Եկեղեցիէ պուլունարզը կիպի օրթա մահալլասէ Ս. Սաեփանոս վէ իթիսալինսէ Ս.Գէորգ մոսուրը պուլունըր քի.հէր հաֆթա շարաթ կունիւ միւնեբրէտ գէզլար կիսպկ զիյարէթ խէրլեր, չիւնքի վալիսէլերի իւէ պէրպէր Ս. Եկեղեցիյէ կիթմէգ ռագտէ օլմուշ սբը. հաֆթա Ս. Գէորգ եօրթուզնոս Ս. Պասարագ սոսի թագոս օլունըր վէ Գուշյ մահալլէսինին իւսթիւնսէ Ս. Եղիա խսմնաէ պէր մոսուրը օլուպ, պէհէր սենէ զէնկին փուգարա պէսյիւգ քիշիւգ Ս. Եղիանընդն բազար կիսնիւ սաղդն իւզերինսէ դուրպան թագոս օլարագ գըզլար, կեւնիւր կիսինմիշ գուշանմըզ «կիսլիսիմպէպգա» չիշէյի կիպի սալը եէշիսի բարլամագա սբըլար, չու հալաէ պունլարդն քիսքիքէր սոսի մէգհէպին այն ու սաեթլէրինէ մուհապէթլերի օլարգլարը վէ սբը էրմենի մէգհէպինդ գանունը իւզերինէ մուսմէլէ եյլեսթլերի մէզքիր գարիյէյի սահա զիյասէ չէրեքլենարիմէգաէ իսի իսէ տէ, չու պէր այ զարքնա վուգու պուլան պէր գաշ հաշէրու նէքահլար պու այն ու սաեթէ նագրսէ վէրսիկի անուշըմըզ սբը. հանի՝

Պէրինէր, անասալ էֆէքէրէի պէր զարքն փամիլեասընը վէֆարքնա պասուսիսինէ եզ պուլարզը Բրօթէօն պասուսիսինէ 3 լիրա վասա օլունարագ գարիյէնին օրթա մահալլասինսէ Ս. Գէորգ քիլիսէսինի գարուսը եօնինսէ պէր բազար կիսնիւ նէքահլընը իսրա թթարմէյ օլասը։

Իրինէր, անասալ կեմերեալի 30 սէնէյի միթէֆավուգ էֆէքէրէաէ պուլունան պէրինին գարբը պէրհայթ իքն էֆէքէրէի պէր գազ իւէ պէրպէր պէր գաշ կիսն քեյսէն գաշարագ ավէթլերինաէ պէր Բաւմ բարազնոսան նէքահլ օլուսլարընա սարի իքի չահիա կեօթէրթալերի։

)(77)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՓԸՆ ՊԱՇԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՑ

12

ՔԼՕՇՌ ԳՕՄՇՈՒԼԱՐԸ

—Կիւզել ամմա էքսիկի վար. մէֆբուչթը, թէպեհնարը միւքէմմել ռէյմ։

—Քիլերին մէֆբուչթը օլմուր մը։

—Նէսէն օլմասըն, քիլերին մէֆբուչթը սա՝ մէէքիլարթ վէ մէչբուպթ սբը։

—Եայլէ իսէ սերիան թէֆրիհ խէլմ, հէր նէվ շամբանելարսան մասա, պարսա վէ Պուրկօնիա շարպալարընդն էն ալէարընան լիւզումը գասա ճէպ խէլմ. քիլերիմիզ, շարպ մահզէնլերիմիզ թամամ պիզէ լայզ պիր ռէնկ ունի։

Իւչիւնճի, անասալ էֆէքէրէի պիրի գարբը պէրհայթ իքն եէնիսէն պիր էֆէքէրէի գրզ իլէ Բրօթէօնան պասուսիսինէն նէքահ օլարգլարը։

Տէօրթիւնճի, քեզա գարիյէնին միւթէպեասընան պիրի փամիլեասը վէֆարքնա 5 նէֆէր չօճուգլարը իլէ պէրպէր հանի 3 գզ վէ իբիսի էրքեք վէ հաթթա պէրհայթ իքն պալարզը Բրօթէօնան պասուսիսինէ 5 լիրա վէրիրէրք նէքահլարընդն իսրա իթմիզ օլարգլարընը։

Պէշինճի, քեզա գարիյէսէն պիր կէնճ. պու սոսի կնքահայրընդն քերիմէրինէ նշանլանաը վէ Աւաջին Պասկա վէյիյմէ գիյնէթի իսրա օլունճաղընան, քասֆէրէ էհալիսիզ պու զայրը մէյրու նէքահ սէպպիսինէ մէճպուրէն «ձէրիսէի Շարգիյէ»կոգէթասընա սէրճիյէ պէսյէ նէքահլարը մէյրու. մը եօգա նամէյրու մը վէ եանսա պունլարդն Քէվէսիս իսէն չօճուգլարը.Սկեղեցի չօճուգլարը սայլասիկիր մի վէ պէսյէ նէքահլարա միրաս տիւէր մի վէ բաթթրիգխանէ պունլարա իսկին վէրէպիկիր մի պու կիպի մուհիմ պիր մէսէլէյէ լութֆէն էրմէնի Բաթթրիգխանէմիզ թարաֆընան միւնասիպ պիր ճէվապ հիմմէթ իսէլիր իսէ գարիյէ էհալինին միննէթաար իսէեէյնի վէ կենճլերին պէսյէլ սպէս վէ նամէյրու օլան իչլերաէն սուր իսէեկի սէրքեար սբը։

7 ապրիլ 1908

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՇԸՄԱԼ ՎԷ ՊԱԼԹԻԿ ՏԷՆԻԶԼԷՐԻ

Նիմ բէսմի «Նօրտ Տայչէ Զայթունկ» կոգէթասը՝ Պալթիկ վէ Շըմալ սէնիզլերի հագգընան ագտ օլունան մուգավէնէմէլերաէն պահա իսէրեք, պունլարդն Ալէմանիա իւէ հէմհիվար հիւքիւմթը սաղլրէ արասընան ճայիրը օլան միւնասէպթը պիվիիւ Թաղլէր իթմէմէլէ պէրպէր, Ալէման ՝նօգթի նագարընան էհէմմիյէթը մախսուսէյի հիզ օլուգլարընը, չիւնքի սոիմա Ալէմանիայա հէմհիվար օլան հիւքիւմթը սաղլրէյի զամիմէի մէմալիք իթմեգ արզուսը սթի վէ իսնա իսէնէլերին սուսի զանլարընը գաթիէն իզալէ իսէեէյնի պէյան իսիյոր։

Տէյոր քի,

«Պու իքի մուգավէնէմէ՝ հիւքիւմթը սաղլրէնին հէմհիվար պունլարան սոիր հիւքիւմէթլերին սուլհբէվրէսնէ նիյէթլէր վէ մագասուրը օլան իւմմ ու իթիմալարընը Թէպիա իթմեգ սուրէթի իւէ պէպյիւգ պիր խգամէթ խթա իսէեէգլեր.վէ եվբարա սուհ ու միւասլեմէթին պէգա վէ սեվմընը Թէեմնէ մէսարա օլամագլար սբը։»

«Բէօնիշէ Զայթունկ» կոգէթասընա չէթիլէն պիր Թէսկերթինամէսէ Շըմալ վէ Պալթիկ սէնիզլերի արասընան գարթի պիր հուասուտ Թայինսինէն պահա օլանընդը պէյան վէ չըմալ սէնիզի մուգավէնէմէսինի Շուէտ Թարաֆընան իշթիրագ օլանմասընան, Սքակերակը պահրը Շըմալը եէգտի միւեէշգբիւսինան պունլարընդը խթիալ օլանընյոր։

Մէզքիր կոգէթ՝ պու մուգավէնէմէսինէն մահաֆարի սուհ ու միւասլեմէթ զընանընա եվբարա սեվէթլերինին միւրեբէգեն հարեքէթ էթմէգ արզուսընա պունլանգլարընա սեվրլ Թեզքիլ էթմէյինի, Ալէմանիա բալթիգարընդն մահէյնէթը սուլհբէվրէսնէսինէ իսմ ու էթիմա Թեվլիա իսէեէյինի իլալէթէն սերա ու էթիան եյլեյոր։

* *

«Պէրլինէր Թագկալթ» կոգէթասընդն Սթօգհօլմ մուխպիրի՝ կէչէն կիւն Շուէտ բէտը նաղզարը պու միւլագաթ էանասընա Շըմալ վէ Պալթիգ սէնիզլերի մուգավէնէմէլերինէն պահանէրէգ, բէգ գիյասէ սասը մէմնունիյէթ կեօթերմէյի վէ մէզքիր մուգավէնէմէլերին էլեարա սուլհ ու միւասլեմէթին պագա վէ սեվմը իշիւն էհէմմիյէթը ազմեյի հիզ օլասուղը՝ պիրինիսլի սիյասիյան թարաֆընան թէսլիմ իսիլմիսինի պէյան վէ սէօգիւնի չու սուրէթլէ սեվմ էյլեմէյ սբը։ Շըմալ վէ Պալթիգ սէնիզլերի հագգընա պիրէր մուգավէնէմէ ագաը իշիւն պիր միւասլեմէսէն պէրու ճէրեյան իսէն միւզաքերթը մուվաֆֆագյէթի իլէ նէթիյնէլենմէսի՝ պիլիսասա Սգանինավա հիւքիւմէթլերի թարաֆընան միւնասիպթը Փէվգելասա իլէ Թելագը իսիլմէյ սբը։

Պալթիգ սէնիզի մուգավէնէմէսի՝ Բարիզ մուգավէնէմէսինէ Ալանա սասալարընա սաբր մասասէի մահասէյէ տալա օգանմամըշ օլուպ, մէզքիր մասաէ պունան օսնրա ճարի վէ միւթէպեր թաւալամագ սբը։

ՊԷԼՃԻԳԱ ՎԷ ՊԱՀՐԸ ՇԸՄԱԼ

Պրիւքսելէն «Թան» կոգէթասընա իշրա իսիլյոր։

Պահրը Շըմալա միւթէալիգ պէյանանամէյէ Ֆրանսա, Ալէմանիա, Ինկիլթէրա, Հոլանսա վէ Շուէտ հիւքիւմէթլերի վասը իմզա իթմիզ օլասուգլարը հալաէ, Պէլճիգանը —պահրը մէզքիր սահիլինաէ պունլանմասընա բասղնէն— նէսէն պէյանանամէ զայրինաէ իմզասը կեօրիւմէմիզ օլասուղը ճարի սիւալ կեօրիւմէգաէ սբը։ Պէլճիգասա պիլէ հեր գէս պու իհթիյաճա զայրէթ իսիյոր։ Պոզելյորը՝ Պէլճիգանընդն հալը հազրը արասընդա սահանամէ իլէ զարքն սեվէթլերինէ Թեզբիհ էթմէյինի, Ալէմանիա բալթիգասընդն մահէյնէթ մէզքիր սահանամէ իլէ զարքն սեվէթլերինէ Թեզբիհ էթմէյինի էլալէթէն սերա ու էթիան եյլեյոր։

* *

«Պէրլինէր Թագկալթ» կոգէթասընդն Սթօգհօլմ մուխպիրի՝ կէչէն կիւն Շուէտ բէտը նաղզարը պու միւլագաթ էանասընա Շըմալ վէ Պալթիգ սէնիզլերի մուգավէնէմէլերինէն պահանէրէգ, բէգ գիյասէ սասը մէմնունիյէթ կեօրերմէյի վէ մէզքիր մուգավէնէմէլերին էլեարա սուլհ ու միւասլեմէթին պագա վէ սեվմը իշիւն էհէմմիյէթը ազմեյի հիզ օլասուղը՝ պիրինիսլի սիյասիյան թարաֆընան թէսլիմ իսիլմիսինի պէյան իսիյոր։ Պոզելյորը՝ Պէլճիգանընդն հալը հազրը արասընդա սահանամէ իլէ զարքն սեվէթլերինէ Թեզբիհ էթմէյինի էլալէթէն սերա ու էթիան եյլեյոր։ Ալէմանիա իւէ հէմհիվար օլան հիւքիւմէթլերի պէյանանամէյէ զայրինաէ իմզասը կեօրիւմէմիզ օլասուղը ճարի սիւալ կեօրիւմէգաէ սբը։ Պէլճիգասա պիլէ հեր գէս քէօ պու իհթիյաճա զայրէթ իսիյոր։ Պոզելյորը՝ Պէլճիգանընդն հալը հազրը արասընդա սահանամէ իլէ զարքն սեվէթլերինէ Թեզբիհ էթմէյինի, Ալէմանիա բալթիգասընդն մահէյնէթ մէզքիր սահանամէ իլէ զարքն սեվէթլերինէ Թեզբիհ էթմէյինի էլալէթէն սերա ու էթիան եյլեյոր։

Ախիրէն իմզա իսիլէն պահրը շըմալ պէյանանամէսինէ պահրը մէզքիրընդն սուրիլինաէ պունլանան արզուսինէն Թեմամիյէթը միւլեհյէի հազրէսի իսիլալ իսիլմէսի իհթիմալը սերբիշ օլանընդը վէ պէյալ պիր իհթիմալ զահանաբինաէ մէզքիր իհթիմալընն էօնինու ալմագ իշիւն սեվէթլերին էթթիիսալ օլանմագ Թէսպիրլեր հագգընա պէյնէրիսաէ պիր էթթիսալ ագաը սուրէթիյլէ Թէթիր էֆքարը իսէեէյլերի զիբր իսիլիսիզ սբը։

1867աէ սոսի պէյալէ գայ վագը օլանընդը վէ ֆ վագբի Պէլճիգանընդն լեսալ իյմամ հասաը ինթամ իսէպիլեեձեգ հարեքէթլերէ միւլարեքէթ խասուսընա իսպար իսիլմէյէճէկի պիհագգընդն Թէնիպ գելանընդը իսի։

ՊԷՅԱՆՆԱՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻ

Լոնդրասան միւնթէբիր «Բէլմել կազէթ» նամ ճերիսէնին պէյանընա կեօրե հագգընա շըմալ վէ Պալթիգ սէնիզի մուգավէնէմէլերինէն մասասա զիյասէ էհէմմիյէթ վէ ճիասիյէթի հարիզ սիրէր պէր մուգավէնէմէ սահա ագա իսիլէճէգ սբը։ Մէզքիր մուգավէնէմէ Ինկիլթէրա, Ֆրանսա վէ Շուէտ հիւքիւմէթլերի պէյնինաէ ագա օլաբզգ պէր պէյանանամէի ումումի շէքիլինաէ պունլանագ վէ 1856 սէնէսի մուգավէնէմասինին սիվէլը ագբասա միւթէպեր օլաբզընդը կեօրերեճէք սբը։

Պու պէյանանամէնին Թերթիպի Ռաւսընդն Ալանա սասալարընդն Թահքիմ մէսէլեսինաէ իթթիխամ իթմէզ օլասուղը մէսելեքը հարեքեթթէն իլերի կելմէզ սբը։ Հիւքիւմէթը միւշարիյէյա մէզքիր սասալարը Թահքիմ իթմէք հագգընան սարթը նազար իթմէմէք իսթեյոր քի՝ պու խասուս Ինկիլթերա, Ֆրանսա վէ Շուէտ հիւքիւմէթլերինին մէնաֆիինէ զայրը մուվաֆֆագյէթ մէսելեք սբը։ Էկեր պու պէյանանամէ նեյր օլանընդրա, Ինկիլթերա վէ Ֆրանսա սազրասան սազրայա Բասրա իլէ Ալէմանիայա մասալիփի պուլընմագլար սբը։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳԻԱԼԸՆԸՆ ՐՈՒՍԻԱՅԱ ՍԷՅՏԱՀԱԹԸ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կոգէթասընդն մասխարիբ Թարաֆընան վասգա պասլան իշրա կեօրե, հագընա Ինկիլթերա գրալը իւէ Բասրա իմբրարթօրը հազրարը պէյնինաէ պիր միւլագաթ վազգա պասլագագ սբը։

Գրալ Նասրասա հազրէթլերի՝ գրալից Ալեքսանդրա հազրէթլերի իւէ պէրպէր, Սթօգհօլման միւֆարեգաթընա Բասրայը սասխ զիյարէթ վէ խրբարթար Նիգալա հազրէթլերի Թարաֆընան խթիգպալ օլունճագ սբը։ Իրի հիւքմար հազարթը պէյնինաէ վասգա պասլագագ միւլագաթին մահէյնաէ սբը։

Մամֆիհի, գրալ Նասրա հազրէթլերի Բէթերպասրկ վէ Նասրա Զարարզայա—Սեյա կիթմեյի Բաւ սէվհիլինաէ քահին սիկեր պիր մահալաէ Զար հազրէթլերի իւէ միւլագաթ իսէեէգ սբը։

Եէվմը միւլագաթ հագգընա սասխ հէնուզ նէ Իսկիլիզ նէ սէ Բաւ մէհաֆիլը բեամիյէսինաէ հիշ պիր մալիմաթ եօգ սբը։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին Բէթերպասրկ սեֆիրի Սբը Աբթը Նիկիսին՝ կէչէն կիւն շէհրը մէզքիրաէն միֆարեգաթ էթմէյ սբը։ Մամֆիլեյհին պու միֆարեգաթը իւէ եագընա իքի հիւքմար հազարթը սրասընա վուգու պասլագագ միւլագաթ պէյնինաէ միւնասէպթ մէմնուա օլաբզը զանն խասիսաէ սբը։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լոնդրասան Բարիզ կազէթալարընա շէքիլէն պիր Թէլեկրաֆնամէսէ՝ Ինկիլթերանընդն մէշհուր մէհմասլարընան պիրինաէ ագասմէճ Ինկիլթերա հէյեթը վիւքելասընա սասխ օլմուշ օլան վիգօնթ Նեշեր Թարաֆընան Ալէմանիա վէ Ինկիլթերա միւնասէպթընա վէ Ալէմանիանընդն Թերագգեյարը պահրիյէսինէ սասիր մահիմ պիր մեգալէ նեշր խասիմիշ օլասուղը պիլասրիբիմեեաէ վէ մէգալէնին մահիմ Քըգրասրը պու սուրէթլէ խասիսաս սբը։

Ինկիլթերա հիւքիւմէթի Ալէմանիանընդն Թերագեյարը սերիասընա գարշը մէհմալքինի վէ մէնաֆիինի մահիմագա իթմեգ իւզրէ պասրիբիքասրանէ հարեքեթ էթմեգ մէճպուրիյէթինաէ սբը։ Ալէմանիա սասնամասը խարիգ իւլ սաեթիլեմեգ պիր սրասրա Թերագեգ էթմիշ սբը։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի պիր զեմանլար Պահրը Մահիրլերաէ բիհմանընը մահիմագա իսէեէգ, պունընա միֆարեգաթ պունընմագաա վէ

պիս բեբվա պու բիհմանընը իլան վէ խասաա էյլեմեգաէ օլասուղը հալաէ չիմանի պու միւասսիսթասան վագ կէչմեյէ մէճպուր օլմուշ սբը։ Ալէմանիանընդն Թիհմաբ սեֆինելերի իսէ զայրթ էհէմմիյէթի պիր մեվգը գազանմըշ սբը։ Ալէմանիա Թիհմաբ սեֆինելերինին մըզասբը վէ գուվվէթի հարը էհէմմիյէթ պունընը կիպի, պու վաբրլարընդն հալդ օլասուղը էսպասը իսթիրհամ վէ միւքեմմելիյէթ սէ չայանը սիգգաթ սբը։ Իսթիյագ խասպիրհաթ մէզքասրը պու սէֆինելերինին Թիհմաբ սեֆինելերինէ գարշը գազանմըշ սբը։ Ալէմանիա Թիհմաբ սեֆինելերինին իսէ զայրթ էհէմմիյէթի պիր մեվգը գազանմըշ սբը։ Ալէմանիա Թիհմաբ սեֆինելերինին մըզասբը վէ գուվվէթի հարը էհէմմիյէթ պունընը կիպի, պու վաբրլարընդն հալդ օլասուղը էսպասը իսթիրհամ վէ միւքեմմելիյէթ սէ չայանը սիգգաթ սբը։ Իսթիյագ խասպիրհաթ մէզքասրը պու սէֆինելերինին Թիհմաբ սեֆինելերինէ գարշը գազանմըշ սբը։

Պու պէյանանամէնին Թերթիպի Ռաւսընդն Ալանա սասալարընդն Թահքիմ մէսելեսինաէ իթթիխամ իթմէզ օլասուղը մէսելեքը հարեքեթթէն իլերի կելմէզ սբը։ Հիւքիւմէթը միւշարիյէյա մէզքիր սասալարը Թահքիմ իթմէք հագգընան սարթը նազար իթմէմէք իսթեյոր քի՝ պու խասուս Ինկիլթերա, Ֆրանսա վէ Շուէտ հիւքիւմէթլերինին մէնաֆիինէ զայրը մուվաֆֆագյէթ մէսելեք սբը։ Էկեր պու պէյանանամէ նեյր օլանընդրա, Ինկիլթերա վէ Ֆրանսա սազրասան սազրայա Բասրա իլէ Ալէմանիայա մասալիփի պուլընմագլար սբը։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳԻԱԼԸՆԸՆ ՐՈՒՍԻԱՅԱ ՍԷՅՏԱՀԱԹԸ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կոգէթասընդն մասխարիբ Թարաֆընան վասգա պասլան իշրա կեօրե, հագընա Ինկիլթերա գրալը իւէ Բասրա իմբրարթօրը հազարթը պէյնինաէ պիր միւլագաթ վազգա պասլագագ սբը։

Գրալ Նասրասա հազրէթլերի՝ գրալից Ալեքսանդրա հազրէթլերի իւէ պէրպէր, Սթօգհօլման միւֆարեգաթընա Բասրայը սասխ զիյարէթ վէ խրբարթար Նիգալա հազրէթլերի Թարաֆընան խթիգպալ օլունճագ սբը։ Իրի հիւքմար հազարթը պէյնինաէ վասգա պասլագագ միւլագաթին մահէյնաէ սբը։

Մամֆիհի, գրալ Նասրասա հազրէթլերի Բէթերպասրկ վէ Նասրասա Զարարզայա—Սեյա կիթմեյի Բաւ սէվհիլինաէ քահին սիկեր պիր մահալաէ Զար հազրէթլերի իւէ միւլագաթ իսէեէգ սբը։

Եէվմը միւլագաթ հագգընա սասխ հէնուզ նէ Իսկիլիզ նէ սէ Բաւ մէհաֆիլը բեամիյէսինաէ հիշ պիր մալիմաթ եօգ սբը։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին Բէթերպասրկ սեֆիրի Սբը Աբթը Նիկիսին՝ կէչէն կիւն շէհրը մէզքիրաէն միֆարեգաթ էթմէյ սբը։ Մամֆիլեյհին պու միֆարեգաթը իւէ եագընա իքի հիւքմար հազարթը սրասընա վուգու պասլագագ միւլագաթ պէյնինաէ միւնասէպթ մէմնուա օլաբզը զանն խասիսաէ սբը։

Ինկիլթերա հիւքիւմէթի Ալէմանիանընդն Թերագեյարը սերիասընա գարշը մէհմալքինի վէ մէնաֆիինի մահիմագա իթմեգ իւզրէ պասրիբիքասրանէ հարեքեթ էթմեգ մէճպուրիյէթինաէ սբը։ Ալէմանիա սասնամասը խարիգ իւլ սաեթիլեմեգ պիր սրասրա Թերագեգ էթմիշ սբը։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի պիր զեմանլար Պահրը Մահիրլերաէ բիհմանընը մահիմագա իսէեէգ, պունընա միֆարեգաթ պունընմագաա վէ

զի զիյարէթ էթմեյօրլար։

Բաղլվինա.— Պանա գալարա չիմանէն զիյարէթ խիլմեգ արզուսընաա օլմասընդզ սահա էյի օլուր։

—Մասամ.— Սեպեպի՞..։

Բաղլվինա.— Հէր սընըգ էհալինին գէնանիլերինէ մասխուս պաղը մէրասիմը Թէնրիֆիյէ վէ իսթիգպալիյէլերի վարսբը. պիզ Բարիզատ իբեն գէնանի գարասասզգաա օլանլար իլէ նանբալ կեօրիւմեգ, նանբալ իսթիգպալ էթմեգ, վեյհասալ հազլարընա սասխ էյի օլուր։ Մամֆիլեյհին, գրալ էսուրա հազրէթլերի Բէթերպասրկ վէ եախսա Զարարզայա—Սեյա կիթմեյի Բաւ սէվհիլինաէ քահին սիկեր պիր մահալաէ Զար հազրէթլերի իւէ միւլագաթ իսէեէգ սբը։

Եէվմը միւլագաթ հագգընա սասխ հէնուզ նէ Իսկիլիզ նէ սէ Բաւ մէհաֆիլը բեամիյէսինաէ հիշ պիր մալիմաթ եօգ սբը։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին Բէթերպասրկ սեֆիրի Սբը Աբթը Նիկիսին՝ կէչէն կիւն շէհրը մէզքիրաէն միֆարեգաթ էթմէյ սբը։ Մամֆիլեյհին պու միֆարեգաթը իւէ եագընա իքի հիւքմար հազարթը սրասընա վուգու պասլագագ միւլագաթ պէյնինաէ միւնասէպթ մէմնուա օլաբզը զանն խասիսաէ սբը։

Ինկիլթերա հիւքիւմէթի Ալէմանիանընդն Թերագեյարը սերիասընա գարշը մէհմալքինի վէ մէնաֆիինի մահիմագա իթմեգ իւզրէ պասրիբիքասրանէ հարեքեթ էթմեգ մէճպուրիյէթինաէ սբը։ Ալէմանիա սասնամասը խարիգ իւլ սաեթիլեմեգ պիր սրասրա Թերագեգ էթմիշ սբը։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի պիր զեմանլար Պահրը Մահիրլերաէ բիհմանընը մահիմագա իսէեէգ, պունընա միֆարեգաթ պունընմագաա վէ

—(Հիասթէրլէ) եայլէ իսէ պանա նէ՞չիւն սէյլէմէսին, արատան 10 կիւն կէչէսկի հալաէ նէչիւն խասպէր վէրմէսին։

—Պէն նէ՞ պիլէյիմ, ունուքասմ։

—Օ հալաէ եարընդ սապահ երգենէն զիյարէթէ պաչլայալըմ։

—Նէ՞րէսէն..։

—Եվվելա չու ուզուն գուլելի քեօշքէն պաչլայալըմ, մասէմ քի ֆ քեշկէն պու գասարը ուզուն գուլելերի վարբը, Լչինաէ սաքին օլանլարը սասրեգ յէյասէ զէնկին վէ ֆքիպ օլմալարը լազըմ կելիր։

Բաղլվինա վալիսէրինին պու սէզլերինի քիպար լիսանընա մուղայիր պունլարընան, թահրիհ էթմեգ իսթէր, մասամ Մարի պու սինասէն սոնրա լիսանընը Թէպիլ լիսեմեյէճէկինի գրզընա սեյլեսի իսէ տէ, պու սուրէթաէ գանանչագագ օլուր իսէ քիպար ֆամիլեալարընան հիշ պիրիյլե կեօրիչէմեյէճէկինի Բաղլվինա վալիսէրինին եիւգիսնե գարշը սեյլեսի։

Եկեր սոգագ գարասընընդն չընկըրասաղը չալանմասա իսի, սանա իւէ գզզ պու պահը պիր ազ սահա իլերեյսէ կեօթիւրիպ պեւեի գավկայա պիւե կերիչեճեգ իսիլեր, փագաթ չընկըրագ սեսի իսէի

Թալեգ զուհուր իսէն զայրը միւլիմ մեթթէպլերին պեւեսիսէ թապիպլերի, պեւեսիսէ վե սրհհիսէ հեյեթլերինեճ թաթիլ վե ճա թիթիլինաիքէն սոնրա, կիւնիս կիւնիւսե վե սոզրուսան սոզրայա զայրը միւլիմ մեթթէպլեր միւֆեթթիչիկնե մալիմաթ վերիլմեսի լիւզումը, Շեհր էմանեթինաէն պեւեսիսէ սասիրլերինե թեպլիգ օլունմըշ սբը։

ՊԵՇՇԷՀՐԻ կեօլիւնեն գանան օվասընա կեթիրիլմեսի հագգընա թանդիմ խալիմիզ օլան խաթթա վե մուգավեւե վե չարթանասենն պիրեր նիւսեխենին կեօնտերիլմեսի լիւզումը՝ գանան վիլայեթինաէն իշար խալիսեսինե մեգպիր, թիճարեթ վե նաֆիս նեգարեթինե թեպլիգ օլունմըշ սբը։

ԲՐԵՆՍ ԺՕՐԺ՝ ուն բեֆագաթընա պարան ֆամիլեշ իլե միհմանասրլարը օլասուղը հալաէ, սթիմպօթլա Մեգար Զբանընա գասարը կիսերեք Թենեգզիհ խթա իթմիլեր վե Թարապեասա Ալեմանիա սեֆարեթի պաղչեսինի կեգալեսէն սոնրա, Բիլա Բալասա սվեթ եյլեմիլեր վե Թասասան սոնրա սարալարը Սթանպալ ճիհեթինե կեշերեք, Սալթան Սելիմ ճամիսինի վե Թիւպեսինի, Ֆաթիհ, Սալթան Մահմուտ Թիւրպեսերինի զիյարեթ վե Շահզատե Գաշընա սու քեմերլերինի կեզմիշլեր սբը։

ԻՍԱՐԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ Թարաֆընան նեսիրգալեսէ Գազլըսա վարբը եանաշմագ իշիւն պիր սուպա եարբլմըշ, վե Իսարէնին «Իհսան» վարբը՝ եուկաս չեգարմագ վե սլմագ իւզրէ իլա սեֆա օլարագ մեզքիր սաապայա եանաշմըշ սբը։

ՖԻՄԵԱԿԻՐԸ Հազրէթը Շեհրէյսրի սասա. Մանին պէյ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընան օֆիսիե մԱգասեմի նիշանը իթա գալընմըշ սբը։

ԷՎԳԱՖԻ ՀԻՄՄԱԾՈՒՆ նազարը սեվկ. Թուրխան բաշա հազրէթլերի տիւն Ալեմանիա սեֆարեթխանէսինե ազմեթլե, սեֆիր պարան Մարշալը զիյարեթ էյլեմիլեր սբը։

ԻԹԱԼԻԱ սեֆարեթի մալումաթկիւզարը Մ. Սֆորցա, տիւն ագշամ, Տերասասեթաե պուլընան մեշհուր Իթալիալը մահարբիլերինեն գանանեար Մանթեկացայա պիր զիյաֆեթ վերմիշ սբը։

ՊՐՈՒՍԱԱ ճամ, գասեհ վե պունա միւասիլ շեյլեր սաթմագաա օլան Մ. Թալեաս, միւշթեբերերինեն 2000 լիրա գասարը պիր մեպլուգ շարբարագ ֆիբար իթմիշ սբը։

ՇԱՐԹ ՇԸՄԷՆՏԸՖԵՐԼԻԷՐԻ Թահվիլաթընդն կեշեն գուրասընա պեսյիւգ էգրամիյէ Մարբրասա պունընան պիր սասա հալգմը չեգմըշ վե 600,000 ֆր. Աթթենի պանգասընդն Գոհերե շիպեսի Թարաֆընան մանմիլեյհե վերիլմիշ օլմաղլա, մեզքիր պանգասընդն Տերասասեթ շիպեսի, գէր օլունան մեպլուզը տիւն սապահ Օմանլը Պանգասընան օլմըշ սբը։

ՏԻՒՆ ՊԱԼԳԻԼ բանայրի օլմագ միւնասեպեթիսե, պիր խայլի Բաւմ երգեգ վե գասընդն եհալի Պալգարյա ազմեթլե կեմ վագթա գասարը Թենեգզիհ խթա եյլեմիլեր սբը։

ՇՈՒՐԱԻ Տիվլիթ Թանդիմաթ սաիրեսի պաշ մուավինի սասա. Քեմալասրն պէյին մախասասը՝ 14 եալլարընա Աբրի պէյ,եվվելքի կիւն սասթ 9 բասասելերինատ Բաւմելի Հիասրընա մուգիմ Նաֆիս նեգարեթի մուհասեպեճիսի միթեվեֆա Թեվֆիգ պէյին այիլեսի նեգասիսե կեմիշ, ագշամ սասթ 11 բասասելերինատ խըմեթճի գասընդ վե քիւչիւք չօճուգլարու Աղապէյին եասիրեր իչիսիլմեգ սուսալարը։

Բաղլվինա եէրինեն ֆբրլայարագ սեսի, Թուրխան բաշա հազրէթլերի տիւն Ալեմանիա սեֆարեթխանէսինե ազմեթլե, սեֆիր պարան Մարշալը զիյարեթ էյլեմիլեր սբը։

Իթալիա սեֆարեթի մալումաթկիւզարը Մ. Սֆորցա, տիւն ագշամ, Տերասասեթաե պուլընան մեշհուր Իթալիալը մահարբիլերինեն գանանեար Մանթեկացայա պիր զիյաֆեթ վերմիշ սբը։

ՊՐՈՒՍԱԱ ճամ, գասեհ վե պունա միւասիլ շեյլեր սաթմագաա օլան Մ. Թալեաս, միւշթեբերերինեն 2000 լիրա գասարը պիր մեպլուգ շարբարագ ֆիբար իթմիշ սբը։

ՇԱՐԹ ՇԸՄԷՆՏԸՖԵՐԼԻԷՐԻ Թահվիլաթընդն կեշեն գուրասընա պեսյիւգ էգրամիյէ Մարբրասա պունընան պիր սասա հալգմը չեգմըշ վե 600,000 ֆր. Աթթենի պանգասընդն Գոհերե շիպեսի Թարաֆընան մանմիլեյհե վերիլմիշ օլմաղլա, մեզքիր պանգասընդն Տերասասեթ շիպեսի, գէր օլունան մեպլուզը տիւն սապահ Օմանլը Պանգասընան օլմըշ սբը։

ՏԻՒՆ ՊԱԼԳԻԼ բանայրի օլմագ միւնասեպեթիսե, պիր խայլի Բաւմ երգեգ վե գասընդն եհալի Պալգարյա ազմեթլե կեմ վագթա գասարը Թենեգզիհ խթա եյլեմիլեր սբը։

ՇՈՒՐԱԻ Տիվլիթ Թանդիմաթ սաիրեսի պաշ մուավինի սասա. Քեմալասրն պէյին մախասասը՝ 14 եալլարընա Աբրի պէյ,եվվելքի կիւն սասթ 9 բասասելերինատ Բաւմելի Հիասրընա մուգիմ Նաֆիս նեգարեթի մուհասեպեճիսի միթեվեֆա Թեվֆիգ պէյին այիլեսի նեգասիսե կեմիշ, ագշամ սասթ 11 բասասելերինատ խըմեթճի գասընդ վե քիւչիւք չօճուգլարու Աղապէյին եասիրեր իչիսիլմեգ սուսալարը։

Բաղլվինա.— Պանա գալարա չիմանէն զիյարեթ խիլմեգ արզուսընաա օլմասընդզ սահա էյի օլուր։

—Մասամ.— Սեպեպի՞..։

նան սահելանէի սրգա ճիկեթինաե պոշ պոչէյե կեսիպ կեգինմեկե պաշլամբշլաբ։ Նքամեթեի գարը, քիւչիւք չօճուգլարը պուլընաբաղը սբրաաա, Ա. ուրիք պէյ մեգքիւր պաղչէաե ազգը ա-չբգ գուլանքն եանքնաան չիչէր գարբամագ իւգլե սալշաբաղը սբրաաա գաղաեն ալաղը գայարգ մեգքիւր գուլայա սիւշալիկնի խրամեթեի կեօրմէսիկե պազբրմաղ պաշլամբշ սբր։ Գալբգեը Բանիք վե Խալիլ ազալար հէման եէթիլբերբ, չօճուղը գուլանան չբգաբամբշլաբ իսե սե, պիշարեսե հայթաան էսբ կեօրիւլեմեմիշ սիր։

Նաշ թեվիթգ պէյին սահելանէսինե նագլ խալմէշ վե թապիալերճե մուայենէսի իճրա օլընբգ, պաղբշգ վեգաբ էյլեսիկի անլաշբմբշ սբր։ Մեգքիւր գուլայաա 14 գալճա սու պալընմագաա խմշ։ Միւթեվեգիանքն ճենազեի սիւն սիթիպալա էյիպե նագլ խալիլբեք սեգին խալիմշ սիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ հեր սենե իւք պահրաա իճրա օլանան սիթ եարբբը կեչէն սալը կիւնի միւքեմմել սուրեթաե իճրա օլանմշլ սբր։ Հեր սենե մեգքիւր սիթ եարբբը կիւնիւ, Իզմիրսե քիւնկեթիլի եհալի թօրանմագաա սբր։ Քեաֆիֆեի սիւքգեանալբբ վե մաղազալբբ գարանմագաա վե հեր քեա սրապալբբ, չբմեանգիթբլբերբ գալանմագ իչին բեք իճրիթիթալա սալանմաղաա սիրբերբ։ Մեգքիւր սիթ եարբբը Զաբիկին իթքենի կիւնիւ իճրա օլանմբգընան, եհալիին օրայա թօրանմասբնա սուհուլեթ վեբմեքաե սիր։ Սինեքլի թարթքնաա օ գաբար գալապալեգ թօրանմագաա սբբ քի՝ հեր քեա սրապանը սալթքնաա գալմամագ իչին բեք իճրիթալա սավրանմաղաա մեգապար օլմագաա սբբ։ Ամ եարբբնա՝ վալի Ֆարիգ պէյ հազբեթլերինեն մաաա, երգքնանը մեմուրլինը քիրմբ վելայեթ վե պիր խալի եճնեպիլեր հազբբ պուլընճալար սբբ։

ՊՈՒ ՀԱՅԹԱ զարքնաա Անաաօլուաան 23 վիլան, Բուսնիսաան 28,000 քիլե պուլգայ իլե Բուսիսաան 90 չուվալ, Մարոիսաան 14,000 չուվալ, Գուլկարիսաան 3230 չուվալ, Իթալիսաան 3000 չուվալ ուն կելմիշ սիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ վե Ֆրանսբզ գամաշլարաան եէնի մաաա պիչիմերինե գայեր ունուզ էլպիսե կիյնէգ խթէնելերե Սթամպալաա քեօբրիւ պաշընաա վալիսե խանքնաա Թերզի Գ. Վարդանան պիրաեբլերբ միւրամաաթ իթմելերի թավայնե խաբրկ։

ՎԱՐԻԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ Պալբգ-Բազարբնաա Նիհաա պէյ խանքնաա սաքին գօմիսիօնեը Իւրկիպալի Տիմիթրիի մեգքիւր խանաա գահվեմի Սթէֆանը պիրաաերի Մահմատիկ ճաաաէսինե սոպանը տիւքքեանաա չբգաբ Սօֆոգլի, եվվելքի կեմե սաաբ 2 պուչուգ բաաեէրինե պուչագլա օր մեմէսինաէն գաթ իւլ ֆիրբբ էյլեմիշ սիր։ Քեյֆիյեթ մահալի մեմուրիյնը զապբթաբը Թաբաքնաան խապեր սալընմաղաա, զապբթ մահալը վագայա ապիմբվե Թահգիգաթ իպթիսար էյլեմիշլեր սիր։ Տիմիթրինեն պիրուկ օլուաը հալաե սրգաաա արգաբը իսթիա հաթաբը կեօրիւմիշ սիր։ Իճրա օլանան Թեհարբիյթ նէթիճեսինաե գաթիլ Սօֆալի կիզլենմիշ օլաաը խանքն սրգա ճիկեթինաե Թաբայաաա սեբաեթ խիլմիշ սիր։ Մեբգամ խթիճվազնաա ճինայեթ Թեմամբյա իթիրաք խաբրեգ վերմիկի սապանայը ալմագ իչին օսաանա կեթիկի վե վերմեգ խթեմեթալերինեն, արալարբնաա գավկա զուլուր իսաագ եգքեգ պուչագբյա Տիմիթրիյի օր մեմէսինաեն եարալարբգ մեմուրիյնը միւրամաաթլա իգամեի սաա էյլեմիշ սիր։ Մեգպաւրբ խթիճվազլարբնաա բարաան մալիմաթը օլմաբգընը սեյլեմիշ սիր։

Զապբթա մեմուրլարը Թաբաքնաան, մեգքիւր խանաա սաքին պաղը սաամարբը սաիի իթիաելերի գապբ օլանարագ Տիմիթրինեն Սօֆալինեն սապանմաբգը ալմագ իչին օսաանա կեթիկի վե վերմեգ խթեմեթալերինեն, արալարբնաա գավկա զուլուր իսաագ եգքեգ պուչագբյա Տիմիթրիյի մեգքիւր խանաա գահվեմի Սթէֆանը պիրաաերի Մահմատիկ ճաաաէսինե սոպանը ալմագ իչին սեյլեմիշ սիր։ Գաթիլին սապանմաբգը Տիմիթրիյի մեգքիւր խանաա գաթ գաթ սեյլեմեկի զանն օլունբգը։

Աաաանա.—Հավալարբն միւսիսա սուրեթաե սեվմաբ՝ եգինլերին հիւանի սուրեթլե եէթիչմեսինե եարալմ իթմիշ սիր։ Գալ մահուլբնն բեք էյի օլմաղը մեկհուզ սբբ։

Գեյբաթ.—Ահվալը զբրայե բեք եէյի սիր։ Եգիլմիշ արազինին մգգաարբ՝ կեչէն սենեյե նիպեթլե 100ե 10 փալա սբբ։ Գաս սենե հալպաթ մահուլբնն բեք փալա օլմաղը զանն օլունբյար։

Եարփա.—Եազմուրլար զբաաթ բեք գիյաաե թիսիսպալիչ օլմաւ իսե սե, յունվար եանարնաա եէեն փուրթունա բարթուգալ ազալարբնա պազը խաաարթ վերմիշ սիր։

Հայֆա.—Շիսաեթլի փուրթունալար իլե փալա մգգաարբաա եազան եազմուրլար բաղմեն, ահվալը զբրայե բեք եալնաաա սբբ։

Շամ.—Հավալարբն կեահ աչբգ, կեահ եազմուրլը կեթիմեսի եգինլերե բեք գիյաաե իթիքիսպալիչ օլմբգ սբբ։ Կելեճեք եգինլերին բեք կիւղել օլմաղը զան օլընբյար։

հալեպ.—Հավալար չիմրայե գաաար եգինլերե բեք միւսիսա սեվմ իթիքկինաեն պու սենեգի մահուլբն սենեի սապգգ մահուլբնաա նիպեթլե փալա օլմաղը իսիա օլունբյար։ Հայվանարբ եհլեեյե կելինճե, եթրաքման կելեն խապերլեր՝ մեբալարբն հայվանարթ քիփայեթ իթմեգաե օլսբգընը, վե հայվանարթ արաբնաա հիչ թելեքարթ մեվճուա օլմաաբգընը միւչիր պուլընմագաա սբբ։

Սամսուն.— Տարսիլեն ալընան խապերլեր մեմնունեյեթի մանիպ օլմբգ սբբ։ Գու սենե եգիլեն արաշինեն մգգաարբ կեչէն սենեգինեն փեվգինաե սբբ։ Գու սենենեն թիւթիւն մահուլբ կեչէն սենեգինաեն 100ե 10աան 15 նիպեթինաե փալա իսե սե, թիւթիւնեն հինոի բեք հիւգի սիր։

Թրապիզոն.— Հավալարբն կիւղել սեվմ իթմեսի վե սընգալբգն պիւնիպե միւլայիմ օլմաբ, եենի մահուլբն բեք եյի օլմաղընը կեօթերմեգաե սիր։

Համիսիյե Հիճազ սեմիր հալու խաաբեի մալիյեսի նեգաբեթը ճեելիլեսինաեն.

Համիսիյե-Հիճազ սեմիր հալու մենֆաաթնաա ֆիբրուսթ օլընմագ իւգրե մուգաատեմ միւզայեսեյե չբգաբլմբշ օլան մալիւմ էլ մբգաաբ սթիդ բաաթ բուլու, գաբթ բաաթալ վե բուլու գարֆլար 102500 ֆր. պեսեել իւե թալիպի իւգբերինաե թեգաբբաբ իթմինեսին, 100ե 5 գամմ իւե թալիպ օլանլարբն պեսեելը մուգաբբերբն 100ե 10բ նիպեթինաե թեեմենաթ ազչեսինի վե եա պանը քեֆալեթնամեսինի համալ օլարագ սեգքիւր սեմիր հալու խաաբեի մալիյեսի նեգաբեթը ճելիլեսինի մուհասեպեսինե միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլունբգը։ 6—2

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաամ Բաթրիգի բիւթպ. Նուաքիմեֆ. հազբեթլերբ՝ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սբբազան հազբեթլերինե Ս. Զաբիկ թեպրիքի իչին խաաեի զիյարեթ իթմեգ իւգրե տուն բեֆգաթբնաա Գօնեա, Սագբզ վեՍթբանիցա սեթբօրօլիլերի Աթանասիոս, Գանթանթինօս վե Ղրիգորիոս եֆ.լերե մեճլիսը միւթելեթ ազաբնաաե Ֆեսսն պէյ Էնթիսաի վե Բալաբի Գաբաթեսարի վե մեճլիսը մեգքիւր պաշգեսթիպի Բանանի Նիգալարաւլու վե գաբաւքեհաբը Անաանքի Էքքասիս եֆ.լեր պուլընաբաղը հալաե, սաաթ 7 պուչուգտա Բաթրիգխանէյե միվասելեթ էյլեմիշ սիր։ Բաամ Բաթրիգխանէյե վիւբասեի իւգերինե Մայր Եկեղեցի գամանաբը չալընմագաա իսի։ Բաթրիգ եֆ. վարդապետլեր Թարաքնաան իսթիգալ օլունարագ գապաւ սալանան կեօթիւրեմիշ վե գաբաաա Բաթրիգ Տ. Մաղաքիա Սբբազան իւե գանճալալեգ Ս. Զաբիկ թեպրիքի բիւթպ. Նուաքիմեֆ. հազբեթլերբ՝ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սբբազան Նէգաբեթ Բաղ. ժաղով ազաբնաան Ասլանեան սաաա. Ցարաքիւն էֆ. հազբեթլերի իւե Ասասան Մկրտիչ էֆ.լեր պուլընաբգը կիպի. Տ. Զաբէն Եղիսեան, Տ. Դեսանդ Դուրեան, Տ. Գեորգ Ասլանեան, Տ. Եղնիկ Պապաեան, Տ. Գեղ. Գալֆմեսարեան, Տ. Տիրաբը Մարգաեան, Տ. Ազան, Տ. Փառէն, Տ. Եգբաա վե Տ. Շաարբ վարդապետլեր պուլընբյար իսի։ Բէսմբ թագափմաէն վե եարբմ սաաթ գաաար սամիմանէ կեօրիւշլիսթէն վե հագգլարբնաա իքքամբ վազաա պուլընգաան սանբա, Բաամ Բաթրիգի՝ Բաթրիգ Սբբազան Թեքբար Ս. Զաբիկինի Թեպրիքեան սանբա, մայեթիյե միւթարեգաթբ վարդապետլերին տելլեթիյե Մայր Եկեղեցիյե էնմիշ վե տաղբաա բեմե չբգալ Ս. Սեղանը պուա վե պիր ազ տուա իթմիշ սիր։ Քիլիսե խարան վե ավիզելերի եանմագաա օլտուղը վե Մայր Եկեղեցի դպիրլերի թարթքնաան Բաամ Բաթրիգինի խթիգալ էշիսն պէր նամմե օգուսգգաան սանբա, Բաամ Բաթրիգի Մայր Եկեղեցիսե հազբբ պուլընան երգեգ վե գաբան բեք չօգ խալգա խթիապեն Բաամա պիր քարազ խրարբյա Քրիսասբն Ցարաթիւնքնը թեպրիք վե հեր իքի Քիլիսեին գարարաշլեգնը խամ իսե սեօղլեր սեօյլեմիշ վե Բաթրիգ Սբբազան իշիսն թեմենիյաթաա պուլընմբշ վե Բաամ վե էրմենի ճեօմասթլարբնը թահբը հարմեի մուֆախասեի հազբեթի Բաթրիգհանէսի քեմալը խթիրահաթլա եաշաարգլարբնաան սալալբ տուսի պիլեայբբ Հազբեթը Շեհրիսարիի եաա ու թեգբար էյլեմիշ վե քեֆֆեի հազբբան սինլերբե պու սուայա իրթիրաբ էյլեմիշ սիր։

Գանեա մեթբարալիսի՝ Բաամ Բաթրիգինեն պու սեօղլերինի պերվեճեը թի թիւրգճեյե թեբճեմե էյլեմիշ սիր։

«Խրիսթիյան գարաաշլար,

«Ճիւմլեմիզին մալիսի օլուաը իւգրե Քրիսասբն յարուիսը՝ մեգճեպիմիզին պաշլանա սե մաճիմ պիր էսաբ, պիրթիւն Խրիսթիյան Թարիխլերաե միւնաեբեճ պուլընան վազաաթը էն պիրինճիսի վե Խրիսթիյանլարը էն պեօյիւք էյեմը մախասուսինեն սիր։ Գու սեպեպլե՝ եօթեսեն պէրու հերբյան իթմեգաե օլան ուսուլ իւգրե, Բաամ վե էրմենի քիլիսեէրինին բեհբը բուհանիլերի՝ բիւթ. Բաթրիգ եֆ.լեր հազաբաթը պու կիւնլեգաե հասպելիազիֆե եեգաբիկերինի գյարթիլե, Ս. Զաբիկի Թեպրիք իթիքելերի կիպի, պու սենե սախի ալնը վազիֆեյի իչիսն իթիքլեր վե հեր իքի քիլիսեէնին մուհապպեթլե իանանյեթլերինին սեվմանը ելիթիք իլահիյեսեն խթիրհամ էյլեմիշլեր։

«Նասել քի սեօյլեսիք, յարութիւն՝ Խրիսթիյան Թարիխինին են ազիմ վազուաթը սբբ. Խալգաթը սաեմիսեն պու անե գաաար օլմամշ պիր շեյ սիր. պինանեալեյհ պու ազիզ կիւնիւն բահնը պիլեբեգ, իսթիֆաաեի բուհանիյեյե գյարուլմալբզ։ Քրիսասբն յարութիւնը ճիւմլեմիզե պիր հայթը բուհանի վերսեգաե վե պեօյիսկե գիչիչիկե, զեկիսկե ֆագբրե պիր եօմբ եպեսիյի կեօթերմեգաե սիր։ Պու եպեսի եօմբե մազհար օլմագ իչին պիր շարթ վար. օ շարթ իսե, Քրիսասբ կիպի եաշամագ սբբ. իչթե սիզե սե եպեսի եօմբե նալ օլմագ իչին Քրիսասբ կիպի եաշամաղը Թավախսե իլե, Թաթվիսը մեգալե հաճեթ կեօրմեմ։»

Գանեա մեթբարալիսի՝ տուսի հազբեթը Բաամ Բաթրիգի եաա իթիքգեն սանբա, Բաամ Բաթրիգի Թեքբար խարբի քելամ իլե հեր իքի քիլիսեէնին մուհապպեթինեն պահալա, բիլիսեբերիմիզին Թեքագգբը մահգա սայեի Հազբեթը Բաթրիգհանէ օլապիլեճեկինի Թեքբար իլե, տուսի Շահանէյի եաա իթմիշ վե պու տախի Բաթրիգխանէ գարու քեհեաը Ֆեսհանան սաաա. Արիա էֆ. Թարաքնաան էրմենիճեյե Թեքճեմե խալիմիշ սիր։

Գանեա մեթբարալիսի՝ տուսի հազբեթը Բաթրիգհանէ եաա իթիքգեն սանբա, Բաամ Բաթրիգի Թեքբար խարբի քելամ իլե հեր իքի քիլիսեէնին մուհապպեթինեն պահալա, բիլիսեբերիմիզին Թեքագգբը մահգա սայեի Հազբեթը Բաթրիգհանէ օլապիլեճեկինի Թեքբար իլե, տուսի Շահանէյի եաա իթմիշ վե պու տախի Բաթրիգխանէ գարու քեհեաը Ֆեսհանան սաաա. Արիա էֆ. Թարաքնաան էրմենիճեյե Թեքճեմե խալիմիշ սիր։

Գանեա մեթբարալիսի՝ Բաամ Բաթրիգի Թեքբար խարբի քելամ իլե հեր իքի քիլիսեէնին մուհապպեթինեն պահալա, բիլիսեբերիմիզին Թեքագգբը մահգա սայեի Հազբեթը Բաթրիգհանէ օլապիլեճեկինի Թեքբար իլե, տուսի Շահանէյի եաա իթմիշ վե պու տախի Բաթրիգխանէ գարու քեհեաը Ֆեսհանան սաաա. Արիա էֆ. Թարաքնաան էրմենիճեյե Թեքճեմե խալիմիշ սիր։

Գանեա մեթբարալիսի՝ տուսի հազբեթը Բաթրիգհանէ եաա իթիքգեն սանբա,

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԵԻ ԽԱՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսի Շահանէ հաթապ անպրը իչին պիր սէնէի քեամիլ զարիֆնատ միւպայէա օլունճագ մանկալ քէօժիւրի Թալիսի էօհտէսինէ օլուպ, ֆիյաթը հասար իթիհամլէ կէօրիւլիւկի հալտե մէսը հալին 21ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվէլէյէսի իհր՝ գելընոճազընատ, չէրսիթը միւթէֆէրիրյը անլատագ վէ միւնազասյա տախիլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ 100ե 10 նէսպէթինե թէէմինաթ ազչէսինի վէ ես միւթէպեր քէֆալէթնամէյի միւսթահգպէն եէվմը մեգզիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գասար խազինէի ճելիլէի միւշրեթլէյհայա կէմէլէրի։

16 Նիսան 324 — 3—3

Օրման Մէսաին վէ Զրաաթ Նէզարէթինէն

Օթուզ իքի գալեմ էշես.

Գազթէրիօլօժիկանէի պայթրիէյէ միւգթազի 32 գալեմէն իպարթի էշեսան միւխթէլիֆ համմ վէ իսթիսապա սամէհանա վէ գավանազ վէ Զիթլի չիշէսի իլե հասրը սանսալէ վէ եկիզ վէ էլ հավլուսը վէ սերօմ սանարգարը վէ ամպալամ վէ կազէթա քեռ. ղըալարը վէ պայ վէ կազ Քենէքեսի վէ սարբե ճէվգրը միւնազասյա վազ օլունարագ, պէսէլիթը միւխթէլիֆե իլե Թալիպի էօհտէսինե օլարզընատ, իթասընա Թալիպ օլանարը չէրսիթը միւնազասյը սալյազ, օնա կէօրե Թէզիլարթ իհր էյլէմէք իւզրե, սերօզէթ ազչէլէրինի միւթասհկպէնՕրման, Մէսաին վէ Զրաաթ նէզարէթը էելիլէսի Զրաաթ հեյրէթը ֆենիխէսի նէզարնատեթի միւնազասս վէ միւպայեսե գամիսիանընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլուռուր։

17 Նիսան 324

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէսէլէրինին նըսիբը միա 100 ղ.սան նագատեն վէ նըսիբը տիկերի էվգաֆը Հիմայաւնս մախասս սուրէթ վէ սերկի իլե խֆիա օլունմագ իւզրե զկրսամ մահասրեր մահլիւլարը պէրուճիպը նիզամ սէօրթ հաֆթա իլանընատն 324 սէնէի նիսանը 7ինճի կիւնինեն նսրանը 14ինճի ղ. էրթէսի սաաթ 10ա գասար 3ինճի հաֆթա իլանընատ միւզայեսելերի իսրա գելընոճազընատ, Թալիպ օլանարը վէ սահա զիյասէ մալիսամթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գելյմէթը մաւխամմէնէնին եօշրիւնե միւսալի թէէմին ազչէլերիյլե պէրսպէր էվգաֆը Հիմայաւն Մահլիւլաթ խասրեսինե միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գելյմէթը
մահխամմէնէսի

..20000.— Գասը գարիյէսինե 0ման ադա մահալլեսինե Պահարկէ սազղընատ 12 նուսէրօլու 9 սաա վէ միւշթէսիլթը մալիմէի հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Բահմի։

..2000. պէսէլը միւզայեսէսի 2000.—Իսկիլասրատ նէկի Մահալլեսէ Ֆըսրազ սազղընատ 10 նուսէրօլը պիր գելթա սրսանըն թէմամը. Համի Մահմատ։

..2000.— Եսէիգալլեսէ Միրսիսր Իլատ պէյ մահալլեսինե սթասիսն ճասատեսինե 91 նուսէրօլու իքի սաաը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թեմամը. Օսման։

..3333.—Թաշ Գասապատ Սարը Մուսա մահալլեսինե Թօրգարու ճասատեսինե 181 նիսէրօլը չէհրը 30 ղ. քիրալը քեռկիր պիր պապ տիւքքանընն սիւլսան հիսսէսի. Ահմատ։

..4375.— Պէյօղլուսնա Հիսէյին ադա մահալլեսինե Թարլա Գաշը ճասատեսինե 33 նուսէրօլը պիր պապ պագալ տիւքքանը սէրուսնինե միւթէգարը պէրպէր կէսիկէնին 120 սէհիմ իթիպարբյա 17 պուչուգ սէհիմ։ Համի Իսհէտ։

..2500. պէսէլը միւզայեսէսի 2500.—Սիլիվրի գարուսընատ ճամը Գարակէօզ մահալլեսինե Սիլիվրի Գարուսը ճասատեսինե 9 նուսէրօլը 2 սաաը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թեմամը. Մուսթաֆա։

..15375.— Գասը գարիյէսինե ճաֆիբ ադա մահալլեսինե Մէսհրաբ ճասատեսինե 32 նուսէրօլը 6 սաա վէ միւշթէսիլթը մալիմէի հավի քեռկիր պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Համի Մահմատ։

..20000.— Գասը չէշմեսինե Սաբ Հիսար Մուսթաֆա Մուսլիհէսին մահալլեսինե Մեսրեսե սազղընատ 7 նօմէրօլը 16 սաաը հավի մապազէ պիր պապ գօնղըն ռիւլիա հիսսէսի. Համի Ահմատ։

..3000.— Տավուս Բաշ մահալլեսինե Հէքիմ օղլու Ալի Բաշ ճասատեսինե 114 նուսէրօլու պիր գելթա տրսանը թեմամը. Մուսթաֆա։

..375.— Օրթաքէօյսե Պայանը սազղընատ 2 նօմէրօլը պիր գելթա տրսա սեբուսինե պուլանան չէբպէթխանէ միւլքինին 8 հիսսե իթիպարբյա 1 հիսսէսի. Համի Իսհէմ.

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1908 սէնէսի Ապրիլին 18ինճի հաւմատ կիւնինանտէն իթիբարէն ամէսայիւա իսեճէք պիլտիրիլէ գաթարլարին վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճեռվէլ տիր.

ԱՌԱՎՕՏ

ԹՐԵՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՈՆ	2	4	44	6	8	10	12	14	16	18	20	46	22	24	26	28*	30	32	34	36	38
	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճ
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.
Բեօբրիւսէն հար.		10 48	11	11 *6	12 19	1 08	2 22	3 40	4 10	5 20	6 54	7 58	8 53	9 20	9 55	10 30	10 30	11 08	11 38	1 37	1 18
Հայ. Բաշա միւվ.		11 08	11 20	12 16	12 39	1 26	2 42	4	4 30	5 40	7 14	8 18	9 13	9 40	10 15	10 50	10 50	11 28	11 58	12 57	1 38
հար.	10 45	11 16	11 50	12 26	12 44	1 38	2 50	4 06	4 35	5 51	7 19	8 30	9 21	9 45	10 20	10 55	11 02	11 33	12 06	1 02	1 43
Դէզզէ Թօբրագ		11 24	—	12 34	12 52	1 46	2 58	4 14	4 43	5 59	7 27	8 39	9 29	—	10 28		11 10	11 41	12 14	1 10	1 51
Ֆենէր շիւպէսի	10 57	11 28	12 02	12 37	12 56	1 49	3 01	4 17	4 47	6 02	7 30	8 43	9 33	—	10 31		11 14	11 45	12 18	1 13	1 54
Կեօզ Թէբէ		11 32	—	12 41	1	1 53	3 05	4 21	4 51	6 06	7 34	8 48	9 37	—	10 35		11 18	11 49	12 22	1 17	1 58
Էրէն Քեօյ հար.	11 03	11 39	12 12	12 46	1 04	1 58	3 10	4 26	4 55	6 10	7 39	8 52	9 40	9 56	10 39	11 07	11 21	11 53	12 27	1 22	2 02
Ֆօսթանէզ		11 45	12 20	12 52	1 11	2 04	3 16	4 32	5 01	6 16	7 45	8 59		10 02	10 46	11 13		12	12 34	1 28	2 08
Մալթեպէ		11 54	12 33	12 59	1 19	2 13	3 25	4 40	5 08	6 25	7 54	9 11		10 10	10 53	11 22		12 08	12 42	1 36	2 16
Գարթալ		12 04	12 49		1 29	2 24	3 35	4 50		6 35	8 04	9 27		10 21		11 32		12 19	12 53	1 46	2 26
Բէնթիք միւվ.		12 11	1		1 36	2 31	3 42	4 57		6 42	8 11	9 38		10 28		11 39		12 26	1	1 53	2 33

46 նուսէրօլը գաթար Ֆենէր Պաղչէ եօլունա Ֆենէր Պաղչէյէ կիտէն 524 նուսէրօլը գաթարա թէասիւֆ իսեճէք տիր.

ԱՎՏԻՑ

ԹՐԵՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՈՆ	**1	***3	5	7	9	11	13	15	41	17	19	21	23	25	27	29	43	31	33	35	37	39
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլ	Եօլճը	Եօլճ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.
Բէնթիքէսէն հար.	10 17	10 46		11 37	12 14	12 42		1 55	2 13	3 08	4 03		6 04	7 37	8 52		10 07	11 04			12 08	12 46
Գարթալ	10 25	10 54		11 45	12 22	12 51		2 03	2 25	3 16	4 11		6 12	7 45	9		10 19	11 12			12 17	12 55
Մալթեպէ	10 35	11 04		11 56	12 33	1 01	1 42	2 14	2 41	3 27	4 21	5 18	6 23	7 56	9 14		10 34	11 23	11 53		12 27	1 05
Ֆօսթանէզ	10 43	11 12		12 04	12 41	1 10	1 50	2 22	2 54	3 35	4 30	5 26	6 31	8 04	9 19		10 49	11 31	12 02		12 36	1 13
Էրէն Քեօյ	10 50	11 18	11 54	12 11	12 48	1 17	1 57	2 28	3 03	3 42	4 36	5 32	6 37	8 10	9 25	10	—	11 38	12 09	12 30	12 42	1 20
Կեօզ Թէբէ	10 54	11 22	11 58		12 52		2 01	2 32		3 46	4 40	5 36	6 41	8 14	9 29	10 03	—	11 42	12 13		12 46	1 24
Ֆենէր շիւպէ	10 58	11 27	12 03		12 57		2 06	2 36		3 50	4 45	5 40	6 45	8 18	9 34	10 08	11 15	11 47	12 19		12 50	1 28
Դէզզ. Թօբրագ	11 01	11 30	12 06		1		2 08	2 39		3 53	4 48	5 43	6 48	8 21	9 37	10 11	—	11 50	12 22		12 53	1 31
Հ. Բաշ. միւվ.	11 09	11 38	12 14	12 21	1 08	1 27	2 16	2 47	3 24	4 04	5 55	5 56	6 58	8 29	9 45	10 19	11 25	11 58	12 30	12 40	1 01	1 39
հար.	11 14	11 43	12 26	12 26	1 13	1 33	2 21	2 53	3 34	4 09	5 04	5 59	7 01	8 37	9 51	10 24	11 35	12 03	12 37	1 06	1 06	1 44
Բեօբ. միւվ.	11 34	12 03	12 46	12 46	1 33	1 53	2 41	3 13	3 54	4 29	5 24	6 16	7 21	8 57	10 11	10 44	11 55	12 23	12 57	1 26	1 26	2 04

25 նուսէրօլը գաթար Ֆենէր Պաղչէ եօլունա Ֆենէր Պաղչէտէն կելէն 523 նուսէրօլը գաթարա թէասիւֆ իսեճէք տիր.

	Սաաթ	Տաքիքէ	Սաաթ	Տաքիքէ	Սաաթ	Տաքիքէ
Միհլաճաճաթ Ա. Գաթարլարա թէասիւֆ իթմէյէն վագթլար — Ա. Գարաքեոյ քէօբրիհինէն հարքէքէթ	1	46	3	01 սպ.	12	10 ագ.
	Սաաթ	Տաքիքէ				
Բ. Հայասար-Բաշատան հարքէքէթ	7	45	9	18 ագ.		

Բ. Գարաքեոյ քէօբրիւհինէն Հայասար-Բաշա Բէնթիք խաթթը իւզերինե վագը մէվգեքիը միւթեմավիրեյէ վէ մէվգեքիը մէզգիւրեէն Գարաքեոյ քէօբրիւհինէ ասողուսան ասողույա սէվգ օլընանագ պայաժ թասիր օլանը էշհասը զաթէյէ եալընը էճնեհատա գիքը օլանան գաթարլարը իլե նագլ իսթլեճեճե տիր. չեզլե քի՝

1. Գարաքեոյ քէօբրիւսինտէն վուգու պուլանագ սէվգեյաթ 44, 8, 10, 12, 16, 18, 46, 20, 24, 26, 28, 30, 32, 34 վէ 36։

2. Գարաքեոյ քէօբրիւսինե վուգու պուլանագ միւրսելաթ՝ 1 վէ եախսա 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 11 վէ 15 վէ 41 վէ 19 վէ 23 վէ 27 վէ 43 վէ 31 նուսէրօլը գաթար իլե իհրա օլունանագ տրը։

(*) Էրէնքեոյ իչիւն եալընը պիրինար մէվգը եօլուրը գապալ իսթլեճեճե տիր։

(**) 1 նուսէրօլը գաթար 19 մայիս Թարիխինէն 18 յունիս Թարիխինէ գասար ամէսչիւա իսեճեճե տիր։

(***) 3 նուսէրօլը գաթար 18 ապրիլ Թարիխինէն 18 մայիս Թարիխինէ գասար ամէսչիւա իթիբարէն ասնրա 19 յունիս Թարիխինէն իթիպարբյա երնե ամէսչուսե պաշլյանագ տրը։

ԲԱՆՏԵԼԻ ՊԻՐԱԽԱՆԵՍԻ

ՍԱՊԳԻ ՍԲՕՆԷՔ

Գեյոլլանտա Հոթել—Պալը սոֆէ, Ն. 7

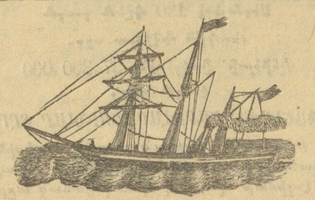
Ի Լ Ա Ն

Գու սեֆա պիրախանէի մէզգիւրեսե իլավէթէն պիր սե ԼՕԳԱՆԹԱ քիչսա խիլմիշ օլուպ, կէրեք ալաթուրգա վէ կէրեքեք ալաթրանկա նէֆիս վէ լեզզ թասմլար հէր վագթի մէվճուա պուլընանագընը միւթեբեի քիրամ վէ էհալիի միւհթեբեմեյէ Մ. ԲԱՆՏԵԼԻ պիրախրմէզլե քեսպե ֆախր եյլեր։

Շէհրիմիզդեքի են մեչհուր լոգանթապիրախանէրը թասրընա միւշպիհ գելմագ իւզրե, իչպու պիրախանէ-լոգանթա իչիւն սախի սահիպը տիւքքեան, հիչ պիր ֆեսադքարլըգ տիրիղ իթմէմիշ օլուպ, պունան մասատ, թասմլար հագգընա տախի միւթեմել պիր ֆիյաթ թային վէ թախսիս եյլեմիշ տիր, չեյլե քի՝ իչ թապագ եէմեք իլե բեյնիր, մեյվէ վէ չարապ 6½ ղրուշ տրը։

ԻԾՐԱՒ ԽՀՍՄԵԹ ՍԻՒՐԱԹԼԻ

Թէմիզլեք հիհէթի իչիւն սախի սրգգաթը թասմէ խուլեճեճե տիր։ 20—11



ԽՀՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտերլիչին սիւրար օլաբզը «Իմամիլիա» վապորը՝ ալաֆբ. մայիսին 6ինճի սալը կիւնիւ եօլլեն-ռէսնօրա ալաֆբ։ Յաե Իռքենտերիյէսէն Տերասատեթե կելեճեք վէ ալաֆրանկա մայիսին 7ինճի բենճ. կիւնի եօլլենեն սոնրա ալաֆ. սաաթ 3ե Տերասատեթեն հարեքեթլե Միսիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյե օղրայարագ Իռքենտերիյէյե միվասելեթ իսեճեճ տիր։

Գարթան Վաչագինին սիւրար օլաբզը «Ասուան» վապորը՝ ալաֆ. ապրիլին 29ինճը չարշենպիհ կիւնիւ Տերասատեթե միվասելեթ վէ մայիսին 2ինճի ճ. էր. կիւնիւ եօլլենեն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ե կելիպօլը, Զանդգալէ, Միտիլիլ, Իզմիր, Սալզը, Բասրա, Մերսին, Իռքենտերուն, Թարսալուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթասրատ օղրայարագ Իռքենտերիյէյե հարեքեթ իսեճեճ տիր։

Վապորատա էլեքթրիգ զբյասը պուլընաբբլարզը կիպի, եէմեքլեր պերինի նեվ օլուպ, սուֆրա իւզերինեքի չարապ սախի մեճմանեն վերիլեճեճ տիր։

Գու պապատ զիյասե թաֆիլութ խաթէյէնլէր՝ Գարթասա Բրնթրմ իւզերինե Մեյմենեթ խանընատի մերքեզ ամենթեսի վէ եախսա Սթանպուլատա Վալիսե Սալթան խանընատի շիւպէյե միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Մեսուլլ Կալէթ
ՕԱՀՈՒ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐԷՔԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՎՏԻՑ

ԹՐԵՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՈՆ	44		46	
	Լ. Ե.		Լ. Ե.	
	Սպ.		Ագ.	
Բեօբրիւսէն	11		7	58
Հայասար Բաշա միւվ.	11	20	8	18
հար.	11	50	8	30
Դէզզէ Թօբրագ				
Ֆենէր շիւպէսի				
Կեօզ Թէբէ				
Էրէն Քեօյ				
Ֆօսթանէզ				
Մալթեպէ				
Գարթալ				
Բէնթիք միւվ.	1		9	38
հար.	1	16	9	52
Թուզլա	1	38	10	17
Կեյպիզէ	2	03	10	42
Տիլ Բուրնէսի	2	27	11	04
Թավշանճըլ	2	39	11	15
Հէրեքէ	3		11	36
Սարըճա	3	21	11	56
Թիւթիւն Զիֆթլիք	3	35	12	09
Տերբնճէ	3	47	12	23
Իզմիր միւվ.	4	0[illegible]	12	37
հար.	4	27		
Գեօյիւք Տերգէնա	5	01		
Սարգանա	5	3[illegible]		
Հաճիբեյլի	6	01		
Կեշվէզ	6	48		
Ագ Հիսար	7	14		
Մեքեճէ	7	49		
Լէճքէ	8	19		
Վէզիր Խան	8	57		
Գիլէճիք միւվ.	9	40		
հար.	9	55		
Թարաքեոյ	11	05		
Պօզիւք	11	49		
Իռ Ջանիւ	12	42		
Զաուշիզ Հիսար	1	09		
Էսկիշէհիր միւվ. Ագ.	1	44		
ԹՐԵՆ ՆՕ. 122	Սպ.			
Էսկիշէհիր հար.	12	44		
Ագա Բունար	12	24		
Ալը քեօյ	1	04		
Պեյլիք Ագբէր	2	09		
Սարբաքեոյ	3	58		
Պիլէր	4	35		
Սարիլեր	5	09		
Պեյլիք Բեօբրիւ	6	03		
Իալանթը	7	21		
Մալիքեոյ	8	15		
Սընճան Գեօյ	9			
Էրսկիւբի միւվ. Ագ.				

ԹՐԵՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՈՆ	121		41	
	Լ. Ե.		Լ. Ե.	
	Սպ.		Սպ.	
Էնգաբէսէն հար.	1			
Աքսանաքեոյ	1	47		
Ս-ուքեոյ	2	49		
Հօլմիլը	4	16		
Գեյիլիք Գեօբրիւ	5			
Սապիլեր	5	27		
Գիլեր	6	04		
Սարբաքեոյ	7	01		
Գեյիլիք Ագբէր	7	58		
Ալբաքեոյ	8	46		
Ադ Բունար	9	18		
Էսկիշէհիր միւվ.	10			
ԹՐԵՆ ՆՕՄ. 43	Սպ.			
Էսկիշէհիր հար.	10	05		
Զուգուր Հիսար	10	44		
Իռ Ջանիւ	11	17		
Գօզիւք	11	54		
Գարաքեոյ	12	30		
Գիլճիք միւվ.	1	20		
հար.	1	30		
Վէզիր Խան	2	11		
Լէճքէ	2	49		
Մեքեճէ	3	23		
Ագ Հիսար	3	52		
Կեշվէզ	4	18		
Հաճիբեյլի	5	14		
Սարգանա	5	32		
Գեօյիւք Տերգէնա	6	02		
Իզմիր միւվ.	6	35		
հար.	7	03	11	15
Տերբնճէ	7	19	11	33
Թիւթիւն Զիֆթլիք	7	30	11	44
Եարբճա	7	43	11	56
Հէրեքէ	8	12	12	23
Թավշանճըլ	8	24	12	34
Տիլ Բուրնէսի	8	35	12	48
Կեյպիզէ	9		1	18
Թուզլա	9	30	1	40
Բէնթիք միւվ.	9	52	2	
հար.	10	07	2	13
Գարթալ				
Մալթեպէ				
Ֆօսթանէզ				
Էրէն Քեօյ				
Կեօզ Թէբէ				
Ֆենէր շիւպէսի				
Դէզզէ Թօբրագ				
Հայասար Բաշա միւվ.	11	25	3	24
հար.	11	35	3	34
Բեօբրիւսէ միւվ.	11	55	3	54

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նուսէրօլը եէնա վէ եօլճու գաթարը

		սաաթ	սպ.	
Էսկիշէհիր	հարքէքէթ	10	20	Սպ.
Քեսքէճ Գեսքէզ	»	11	02	
Սարգանճը Բունար	»	12		
Ալասնա	»	12	59	
Զեքքիբելեր	»	1	41	
Տեօյեր	»	2	40	
Իշխանիյէ	»	3	09	
Համմամ	»	3	34	
Ղազլգեօլ Համմամ	»	3	44	
Աֆիոն Գարահիսար	»	4	31	
Գեօյիւք Զօղանլար	»	5	11	
Զայ	»	6	06	
Իսհակլը	»	6	51	
Եսիսան	»	7	15	
Աֆշէհիր	»	7	46	
Ադաբի քեօյ	»	8	18	
Զաուշիզ քեօյ	»	9		
Ընկէր	»	9	38	
Գարաբ Խանը	»	10	25	
Սեբրյ Իսի	»	11	20	
Մեյսան	»	11	52	
Բունար Գալը	»	12	52	
Գանա միւվասելեթ	1	30	Ագ.	

221 նուսէրօլը եէնա վէ եօլճու գաթարը

		սաաթ	սպ.	
Գանա	հարքէքէթ	10	30	Սպ.
Բունար Գալը	»	11	12	
Մեյսան	»	12	17	
Սեբրյ Իսի	»	12	57	
Գարաբ Խանը	»	1	39	
Ընկէր	»	2	33	
Զաուշիզ Գեօյ	»	3	05	
Ադաբի Գեօյ	»	3	43	
Աֆշէհիր	»	4	23	
Եսիսան	»	4	45	
Իսհակլը	»	5	10	
Զայ	»	6	03	
Գեօյիւք Զօղանլար	»	6	50	
Աֆիոն Գարահիսար	»	7	43	
Ղազլգեօլ Համմամ	»	8	14	
Համմամ	»	8	24	
Իշխանիյէ	»	8	50	
Տեօյեր	»	9	35	
Զեքքիբելեր	»	10	23	
Ալասնա	»	11	12	
Սարգանճը Բունարը	»	12	10	
Քեսքէճ Գեսքեզ	»	12	52	
Էսկիշէհիր միւվասելեթ	1	32	Ագ	

ՖԵՆԵՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԼԷՖԷՐԼԷՐԻ

522 վէ 525 նուսէրօլը գաթարլարը սողրուսա ամէսչիւա իսեճէք 523 վէ 524 նուսէրօլը գաթարլար իսէ՝ եօլճուլարընը Ֆենէր Նոլը մէվգեքինա սիկէր արասալարա ագ-թարմա իսեճեճլէր տիր։

ՀԱՐԷԳԷԹ ՍԹԱՍԻՈՆ	ԹՐԵՆ ՆՕՄ.	522 Ագ.	524 Ագ.	ԱՎՏԻՑ ՍԹԱՍԻՈՆ	ԹՐԵՆ ՆՕՄ.	523 Ագ.	525 Ագ.
Բեօբրիւսէն	հար.	6 36	7 58	Ֆենէր Պաղչէսի	հար.	8 08	10 32
Հայասար Բաշա	միւվ.	6 56	8 18	Ֆենէր Բեօշլեսի		8 18	10 41
	հար.	7 01	8 30	Դէզզէ Թօբրագ		8 21	10 44
Դէզզէ Թօբրագ		7 09	8 39	Հայասար Բաշա	միւվ.	8 29	10 52
Ֆենէր Բեօշլեսի		7 13	8 43		հար.	8 37	10 57
Ֆենէր Պաղչէսի	միւվ.	7 20	8 52	Բեօբրիւ	միւվ.	8 57	11 17

ՀԱՄԻՏԻՃԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՄԼԷՍԻ

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426		սաաթ	սպ.	Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425		սաաթ	սպ.
Համիտիյէ	հար.	6	26	Ատա Բազար	հար.	4	26
Ատաբազարը	միւվ.	6	44	Համիտիյէ	միւվ.	4	44

ԱԼԱՄՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ՇԻՄԼԷՍԻ

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322		սաաթ	սպ.	Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321		սաաթ	սպ.
Ալասնատան	հար.	1	05	Քեօթահեասա	հար.	12	10
Քեօթահեսա	միւվ.	1	25	Ալասնա	միւվ.	12	30
Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324				Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323			
Ալասնատան	հար.	11	15	Քեօթահեասա	հար.	10	15
Քեօթահեսա	միւվ.	11	35	Ալասնա	միւվ.	10	35

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԱԲԱՔԱԼ ԳՕԳԱՔԼԸ

ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼԱՑ

ՍԱԶԱՐԸ ԶՕՂԱԼԹՏՐԸ

ՔԼՕՔԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎԼԷԹԼԷՇՏԻՐ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ

ՍԱԶԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏՐԸ

ԲԱՐԼԱԹՏՐԸ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԷՐ

Նեկրոն դեբիս.—Միլանոս Միկոն վէ չիւրիքեսը։

Մահուլը ֆէրիրիլրը.— Պէյօղլունա Թիւնել խանընա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթասա Մ. Սթավրո Նանօբուլ։

Թաշրալարան օլունան սրբարբլար իչիւն հալընը Միհրան Փափազեան վէ չիւրիքեսը միւրաճաաթ իսեպիլիրլերե։ Գապը Ալի ճասատեսի Ն0. Եէրմի։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

15ինճի հաֆթա 1908 սպրիլ 9սան սպրիլ 15է գասար

Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլօմէթրօ

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլմաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիքը օլանան հաֆթատա	8,022	82	7,389	25	633	57